

## **Propria - teksty własne Mszy Świętej**

### **na Mszę za zmarłych (Requiem)**

#### **Introit**

Requiem aeternam dona eis, Domine; et lux  
perpetua luceat eis.

Te decet hymnus, Deus, in Sion; et tibi  
reddetur votum in Ierusalem: exaudi  
orationem meam, ad te omnis caro venit.

Requiem aeternam....

Wieczny odpoczynek racz im dać, Panie, a  
światłość wiekuista niechaj im świeci.

Ciebie, Boże, przystoi wielbić hymnem na  
Syjonie; Tobie dopełnić ślubów w Jeruzalem;  
wysłuchaj mojej modlitwy: do Ciebie przyjdzie  
każdy człowiek.

Wieczny odpoczynek.

#### **Kolekta - Modlitwa Kościoła**

Fidelium, Deus omnium Conditor and  
Redemptor: animabus famulorum  
famularumque tuarum remissionem cunctorum  
tribue peccatorum; ut indulgentiam, quam  
semper optaverunt, piis supplicationibus  
consequantur. Qui vivis...

Boże, Stwórco i Odkupicielu wszystkich  
wiernych, udziel duszom zmarłych sług i  
służebnic Twoich odpuszczenia wszystkich  
grzechów: niech przez pobożne modły nasze  
dostąpią miłosierdzia, którego zawsze  
pragnęły. Który żyjesz...

#### **Za zmarłego mężczyznę:**

Inclina, Domine, aurem tuam ad preces  
nostras, qui bus misericordiam tuam  
supplices deprecamur: ut animam famuli tui  
N., quam de hoc saeculo migrare iussisti;  
in pacis ac lucis regione constituas, et  
Sanctorum tuorum iubeas esse consortem.  
Per Dominum...

Nakłoń, Panie, ucha ku prośbom pokornie  
zanoszonym przez nas do Twego  
miłosierdzia, abyś duszę sługi Swego N.,  
której kazałeś odejść z tego świata,  
umieścić w krainie pokoju i światłości oraz  
dał jej uczestnictwo w chwale Twoich  
Świętych. Przez Pana...

#### **Za zmarłą niewiastę:**

Quaesumus, Domine, pro tua pietate  
miserere animae famulae tuae N.: et a contagiis  
mortalitatis exutam, in aeternae salvationis  
partem restitue. Per Dominum...

Prosimy Cię, Panie, w Swej ojcowskiej  
dobroci zmiłuj się nad duszą służebnicy  
Swojej N. i od skażenia życia doczesnego  
przywróć udział w zbawieniu wiecznym.  
Przez Pana...

#### **Lekcja**

(Ap 14, 13)

#### **Graduał i Traktus**

Requiem aeternam dona eis, Domine; et lux perpetua luceat eis. V. In memoria aeterna erit iustus, ab auditione mala non timebit.

Absolve, Domine, animas omnium fidelium defunctorum ab omni vinculo delictorum. V. Et gratia tua illis succurrente, mereantur evadere iudicium ultionis. V. Et lucis aeternae beatitudine perfrui.

Wieczny odpoczynek racz im dać, Panie, a światłość wiekuista niechaj im świeci. V. W wiecznej pamięci będzie sprawiedliwy: nie będzie się lękał smutnej nowiny.

Uwolnij, Panie, dusze wszystkich wiernych zmarłych od wszelkich więzów grzechowych. V. A przy pomocy Twojej łaski niechaj unikną strasznego wyroku zatracenia. V. I niech zażywają szczęścia wiecznej światłości.

## **Ewangelia**

(J 6, 51-55)

## **Ofertorium**

Domine Iesu Christe, Rex gloriae, libera animas omnium fidelium defunctorum de poenis inferni et de pro fundo lacu: libera eas de ore leonis, ne absorbeat eas tartarus, ne cadant in obscurum: sed signifer sanctus Michael repraesentet eas in lucem sanctam: \* quam olim Abrahae promisisti, et semini ejus. V. Hostias et preces tibi, Domine, laudis offerimus: tu suscipe pro animabus illis, quarum hodie memoriam facimus: fac eas, Domine, de morte transire ad vitam: \* quam olim Abrahae promisisti, et semini ejus.

Panie Jezu Chryste, Królu chwały, zachowaj dusze wszystkich wiernych zmarłych od kar piekielnych i głębokiej czeluści. Wybaw je z łwiej paszczyki; niech ich nie pochłonie piekło, niech nie wpadają w ciemności. Lecz chorąży św. Michał niech je stawi w światłości świętej, którą niegdyś obiecałeś Abrahamowi i jego potomstwu. V. Niesiemy Ci, Panie, ofiary i modły pochwalne, a Ty je przyjmij za te dusze, które dzisiaj wspominamy. Spraw, o Panie, niech przejdą ze śmierci do życia, które niegdyś obiecałeś Abrahamowi i jego potomstwu.

## **Sekreta**

Hostias, quaesumus, Domine, quasi tibi pro animabus famulorum famularumque tuarum offerimus, propitiatus intende: ut, qui bus fidei christianae meritum contulisti, dones et premium. Per Dominum...

Prosimy Cię, Panie, wejrzyj łaskawie na ofiary, które Ci składamy za dusze sług i służebnic Twoich i obdarz nagrodą tych, którym dałeś zasługę chrześcijańskiej wiary. Przez Pana...

*Za zmarłego mężczyznę:*

Annuenobis, quaesumus, Dominus, ut anima famuli tui N., haec prosit oblatio: quam immolando, totus mundi tribuisti relaxari delicta. Per Dominum...

Spraw, prosimy Cię, Panie, aby duszy sługi Twego N. pomogła ta ofiara, której złożenie wyjednało u Ciebie odpuszczenie win całego świata. Przez Pana...

### *Za zmarłą niewiastę:*

Hic sacrificiis, quaesumus, Domine, anima famule tuae *N.* a peccatis omnibus exuatur, sine qui bus a culpa nemo Liber exstitit: ut, per haec pia placationis officia, perpetuam misericordiam consequatur. Per Dominum...

Prosimy Cię, Panie, niech ta ofiara, bez której dla nikogo nie ma odpuszczenia win, oczyści ze wszystkich grzechów duszę służebnicy Twojej *N.*, aby przez te przebłagalne obrzędy osiągnęła wiekuiste miłosierdzie. Przez Pana...

### **Prefacja**

*(O zmarłych)*

### **Komunia**

Lux aeterna luceat eis, Domine: \* cum sanctis tuis in aeternum: quia pius es. *V.* Requiem aeternum dona eis, Domine: et Lux perpetua luceat eis \* cum sanctis tuis in aeternum: quia pius es.

Światłość wiekuista niechaj im świeci, o Panie, wśród Świętych Twoich na wieki, bo jesteś pełen dobroci. *V.* Wieczny odpoczynek racz im dać Panie, a światłość wiekuista niechaj im świeci wśród Świętych Twoich na wieki, bo jesteś pełen dobroci.

### **Pokomunia**

Animabus, quaesumus, Domine, famulorum famularumque tuarum oratio proficiat supplicantium: ut eas et a peccatis omnibus exuas, et tuae redemptionis facias esse participes. Qui vivs...

Prosimy Cię, Panie, niech pokorna modlitwa pomocna będzie duszom sług i służebnic Twoich; racz je oczyścić z wszelkich grzechów i dopuścić do udziału w owocach Twojego odkupienia. Który żyjesz...

### *Za zmarłego mężczyznę:*

Absolve, quaesumus, Domine, animam famuli tui *N.* ab omni vinculo delictorum: ut in resurrectionis gloria Inter Sanctos tuos resuscitatus respiret. Per Domine...

Prosimy Cię, Panie, uwolnij od więzów grzechowych duszę sługi Swego *N.*, aby wskrzeszony żył w chwale zmartwychwstania wśród Świętych i wybranych Twoich. Przez Pana...

### *Za zmarłą niewiastę:*

Inveniat, quaesumus, Domine, anima famule tuae *N.* lucis aeternae consortium: cuius perpetua misericordiae consecuta est sacramentum. Per Dominum...

Prosimy Cię, Panie, aby dusza służebnicy Twojej *N.* doszła do udziału w światłości wiekuistej, której zadatek otrzymała w Sakramencie wiecznego miłosierdzia. Przez Pana...